



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR KULTUS, JUGEND UND SPORT

Zentral gestellte Klassenarbeit Hörverstehen 2013/14

Italienisch

Berufliche Gymnasien

Hinweise für

Fachlehrerinnen und Fachlehrer

1. Durchführungshinweise

| | |
|------------------------------------|--|
| Arbeitszeit | 45 Minuten (8.00 Uhr bis 8.45 Uhr) Die Schülerinnen und Schüler dürfen die Prüfung erst um 8.45 Uhr beenden. Wenn es bei mehreren Klassen räumliche oder personelle Engpässe gibt, kann der Hörverstehenstest auch in Teilgruppen nacheinander durchgeführt werden. Dadurch verlängert sich die Durchführungszeit. Es muss sichergestellt sein, dass die einzelnen Gruppen keinen Kontakt miteinander haben. |
| Aufgaben | 1 Freiwilligendienst in Italien 2 Der Speiseeishersteller Grom 3 Der Schriftsteller Alessandro d'Avenia Die Schülerinnen und Schüler erhalten Aufgabenblätter, auf denen sie die Lösungen direkt eintragen. Konzeptpapier soll zur Verfügung gestellt werden. |
| Hilfsmittel für die Schüler | Keine |
| Hinweise | Insgesamt maximal 3 Wortangaben durch die Fachlehrkraft. Die Schülerinnen und Schüler hören jeden Text zweimal . Zwischen dem ersten und zweiten Hören ist eine angemessene Pause einzuhalten. Vor dem ersten Hören lesen die Schülerinnen und Schüler die Fragen und gegebenenfalls vorgegebene Antwortmöglichkeiten durch. Die Dauer der Einlesezeit vor dem ersten Hören wird durch die Fachlehrkraft bestimmt und orientiert sich an der Länge der zu lesenden Aufgabenstellung. Während des Hörens dürfen Notizen gemacht werden. |



Hörverstehensaufgabe
Berufliche Gymnasien
Zentral gestellte Klassenarbeit
– Lösungsvorschlag –

Italienisch
Gesamtpunktezahl: 30

2013/14
Seite 2/9

2. Korrekturhinweise

- Die Note der Hörverstehensaufgabe wird gemäß unten stehender Tabelle mit der Gesamtpunktezahl für alle Aufgaben ermittelt.
- Wenn die Schülerlösung beliebig viele Aussagen und Informationen enthält, die für die korrekte Lösung irrelevant sind, kann die volle Punktzahl nicht vergeben werden. Dies gilt auch für eine nicht vollständige Lösung.

Notentabelle

In der Hörverstehensaufgabe können insgesamt 30 Punkte erreicht werden, die nach folgender Tabelle in Noten umgerechnet werden.

Bei der Erstellung eines eigenen Hörverstehenstests sind auch andere Gesamtpunktezahlen möglich. Die Benotung muss sich jedoch an der Struktur der vorgegebenen Notentabelle (50% der Gesamtpunktezahl = 6 NP) orientieren, da keine Sprachleistungen auf Italienisch erfolgen.

| Bewertungstabelle | | |
|--|--------------------|--------------|
| Verrechnungspunkte 30-Punkte-Tabelle | Notenpunkte | Note |
| 30-29 | 15 | sehr gut |
| 28-27 | 14 | |
| 26 | 13 | |
| 25-24 | 12 | gut |
| 23 | 11 | |
| 22-21 | 10 | |
| 20 | 9 | befriedigend |
| 19-18 | 8 | |
| 17 | 7 | |
| 16-15 | 6 | ausreichend |
| 14 | 5 | |
| 13-11 | 4 | |
| 10-9 | 3 | mangelhaft |
| 8-6 | 2 | |
| 5-4 | 1 | |
| 3-0 | 0 | ungenügend |



3. Lösungshinweise

Aufgabe 1: Trascrizione

Hai voglia di fare una nuova esperienza?
Vuoi conoscere nuove persone?
Vuoi metterti alla prova?

Se vuoi fare nuove esperienze in progetti di volontariato puoi scegliere tra diverse attività in diverse associazioni.

Quello che un'associazione ti chiede è

- ✓ Una partecipazione continua
- ✓ Disponibilità al lavoro di gruppo
- ✓ Responsabilità

Molte sono le attività che puoi scegliere a seconda delle tue capacità e dei tuoi interessi. C'è solo l'imbarazzo della scelta!

Sei un tipo solidale e ti piace aiutare gli altri?

Allora contatta un'associazione di volontariato sociale.

Sono tante le attività che propongono. Per esempio:

- Puoi essere molto utile alle famiglie con persone anziane o disabili partecipando ad attività di tempo libero come gite, tornei di giochi da tavolo, attività sportive...
- oppure
- Puoi aiutare nell'assistenza a casa facendo la spesa, aiutando i più piccoli nei compiti scolastici, leggendo ad alta voce il giornale per fare un po' di compagnia, ecc.

Vuoi trascorrere una vacanza facendo qualcosa di concreto contro la corruzione e la criminalità organizzata?

Allora potrai partecipare ad uno dei tanti progetti sociali, in Sicilia, Calabria, Campania o Puglia, organizzati dall'associazione "Libera Terra". Questa associazione riutilizza i terreni e la campagna che lo Stato ha confiscato alla mafia e ti offre la possibilità di fare esperienza nella produzione di prodotti biologici. In questa vacanza di lavoro volontario avrai anche la possibilità di entrare in contatto con le vittime della mafia perché grazie ai progetti sociali di "Libera Terra", le vittime della mafia trovano qui un'opportunità concreta di lavoro.

Oltre che nel lavoro agricolo, puoi collaborare anche nel settore turistico. In questo caso potrai renderti utile nelle iniziative di turismo responsabile e sostenibile.

Ami il contatto con la natura?
Rispetti e difendi il territorio?

Allora il volontariato per la difesa dell'ambiente è proprio quello che fa per te.

Se abiti vicino ad un parco nazionale,

- li potrai aiutare a controllare le entrate e le uscite dei visitatori
- potrai aiutare a mantenere pulito il parco
- e potrai essere utile come guida all'interno del parco



Hörverstehensaufgabe
Berufliche Gymnasien
Zentral gestellte Klassenarbeit
– Lösungsvorschlag –

Italienisch
Gesamtpunktezahl: 30

2013/14
Seite 4/9

Se hai poco tempo a disposizione e abiti vicino alla costa, partecipa a "Spiagge e fondali puliti", un'iniziativa organizzata dall'associazione di "Legambiente". In questo tradizionale weekend di volontariato, programmato in moltissime località marine, i volontari ripuliscono le spiagge e il mare dai rifiuti.

Bene, adesso tocca a te!

Se ti senti pronto a fare questa esperienza, contattaci oggi stesso!

Scrivi a: volontari@fss.bz.it

Oppure telefona al numero: 0471-324667

Saremo lieti di darti tutte le informazioni e gli indirizzi che ti servono.

420 Wörter

LÖSUNGSVORSCHLAG (13 VP)

| Zwei Erwartungen der Organisationen an die Volontäre (2 x 1 VP) | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Regelmäßige Teilnahme oder - Bereitschaft zur Teamarbeit oder - Verantwortungsbewusstsein | |
| Einsatz im sozialen Bereich | |
| Zu betreuende Personen: (2 x1 VP) <ul style="list-style-type: none"> - Familien mit alten Menschen - Menschen mit Einschränkungen | Zwei Aufgabengebiete: (2 x 1 VP) <ul style="list-style-type: none"> - Durchführung von Freizeitaktivitäten (Ausflüge/ Gesellschaftsspieltourniere/ sportliche Aktivitäten) oder - Einkäufe erledigen oder - Hausaufgabenbetreuung der Kinder od. - Vorlesen der Zeitung |
| Einsatz im Kampf gegen die organisierte Kriminalität | |
| Zwei Einsatzregionen: (2 x 1 VP) <ul style="list-style-type: none"> - Kalabrien oder - Kampanien oder - Apulien oder - Sizilien | Zwei Aufgabengebiete: (2 x 1 VP) <ul style="list-style-type: none"> - Mitarbeit in der ökologischen Landwirtschaft oder - Kontaktaufnahme mit Opfern der Mafia, die dort beschäftigt werden oder - Mitarbeit im (nachhaltigen) Tourismussektor |



| Einsatz im Bereich Natur- und Umweltschutz | |
|---|--|
| Tätigkeit im Naturpark: (1 VP) - Kontrolle der Besucher am Eingang od. - Parkpflege od. - Führungen | Tätigkeit im Küstenbereich: (1 VP) - Müllbeseitigung an den Stränden oder - Information von Touristen und Bürgern über Möglichkeiten der Vermeidung von Umweltverschmutzung |
| Kontakt (2 x 0,5 VP) | |
| E-Mail-Adresse: volontari@fss.bz.it | Telefon: 0471-324667 |

Aufgabe 2: Trascrizione

Carla:
Ciao Maria, ma dove eri finita? Non ti abbiamo vista tutta l'estate.

Maria:
Ho lavorato in un nuovo punto vendita di *Grom* a Trento.

Carla:
Grom? Che cos'è?

Maria:
Come? Non conosci il gelato di *Grom*? Ne parlano tutti!

Carla:
Perché? Che cos'ha di tanto speciale questo gelato?

Maria:
Guarda, prima di tutto è buonissimo, e poi *Grom* utilizza solo prodotti ecologici di prima qualità come latte fresco, uova biologiche, acqua di sorgente di montagna e frutta di stagione!

Carla:
Sì, e allora? Francamente non capisco la particolarità di questa cosa.

Maria:
Te lo spiego io: nelle gelaterie *Grom* ogni mese cambiano la lista dei gusti perché usano solo la frutta di stagione. Inoltre la *Grom* non solo produce la frutta nella propria azienda agricola biologica, ma compra ingredienti di prima qualità come, per esempio, il caffè del Guatemala, il cioccolato del Venezuela, la vaniglia del Madagascar, la nocciola del Piemonte. In più da *Grom* non ci sono né conservanti, né aromi e nemmeno coloranti.

Carla:
Sì, vabbè! Ma se non mi sbaglio, anche altre gelaterie artigianali non usano questo genere di additivi e usano prodotti freschi, no?



Baden-Württemberg

Hörverstehensaufgabe
Berufliche Gymnasien
Zentral gestellte Klassenarbeit
– Lösungsvorschlag –

Italienisch
Gesamtpunktezahl: 30

2013/14
Seite 6/9

Maria:

Certo, ma questi di *Grom* hanno proprio tutto al naturale, persino i cucchiaini non sono di plastica, capisci?

Carla:

Sì, sì, comincio a capire. Ma deve essere carissimo, no?

Maria:

Ma, mi sembra che il prezzo sia come quello di altre gelaterie artigianali e poi, ogni giorno si forma una coda chilometrica davanti al punto vendita... deve esserci un motivo, no?

Carla:

Beh, dovrò andare a provare questo gelato favoloso. Ma dove sono i punti vendita?

Maria:

So che in Italia ci sono 45 gelaterie sparse in 34 città diverse. E anche all'estero trovi *Grom*: a New York ci sono 3 filiali, 1 a Parigi, 4 a Tokio, 1 a Osaka... e dappertutto si formano code impressionanti.

Carla:

Ma dimmi un po', devono guadagnare molti soldi. Chi è il proprietario dell'azienda?

Maria:

I proprietari sono due giovani amici: Guido Martinetti e Federico Grom. Nel 2003, hanno aperto la prima gelateria a Torino, ed è stato subito un grande successo. Già nel 2005 hanno aumentato la produzione e hanno aperto altri negozi nel resto d'Italia. Poi nel 2007 hanno fatto il salto all'estero: prima a New York, poi Parigi e così via. Già nel 2009 l'azienda ha realizzato un fatturato di 16 milioni di euro.

Carla:

Caspita, ma tutto con i gelati?

Maria:

Naturalmente questi formidabili imprenditori si rinnovano continuamente. Adesso fanno anche frappè, affogati, cioccolata calda.

Carla:

Scusa, ma come sai tu tutte queste cose? Le hai imparate vendendo i gelati?

Maria:

Ma no! È che questi due imprenditori ci sanno proprio fare con la comunicazione verso il cliente e di conseguenza con la pubblicità. Pensa che hanno scritto un libro, che spiega la nascita e la filosofia dell'azienda. Il libro si intitola "*GROM: storia di un'amicizia, qualche gelato e molti fiori*". Lo trovi in libreria, ma, naturalmente, lo puoi comprare anche in gelateria.

Carla:

E tu, te lo sei letto tutto, vero?

Maria:

Certo, bisogna conoscere l'azienda per la quale si lavora per poter lavorare al meglio e magari, crearsi delle prospettive per il futuro.

**LÖSUNGSVORSCHLAG (9 VP)**

| | |
|---|---|
| 1 | Was zeichnet das Eis der Firma <i>Grom</i> aus?(1 VP) - Nur Bioprodukte von hervorragender Qualität werden verwendet, wie z.B. Frischmilch/ Bio-Eier/ Gebirgsquellwasser/ saisonale Früchte |
| 2 | Warum ist das Fruchteis von <i>Grom</i> etwas Besonderes? (2 VP) - Es werden keine Konservierungsstoffe, Aromen oder Farbstoffe verwendet od. - Es werden nur Früchte verwendet, die zum Zeitpunkt der Herstellung reifen od. - Nur Früchte aus firmeneigenem biologischen Anbau werden verwendet. |
| 3 | Wie erreicht <i>Grom</i> seinen hohen Qualitätsstandard? (2 VP) - Nur qualitativ hochwertige Zutaten werden verwendet, wie z.B. Kaffee aus Guatemala/ Schokolade aus Venezuela/ Vanille aus Madagaskar/ Haselnüsse aus dem Piemont od. - <i>Grom</i> verwendet nur Naturprodukte und daher auch keine Plastiklöffel |
| 4 | In welchem Umfang ist <i>Grom</i> in Italien vertreten? (1 VP) mit 45 Eisdien in 35 Städten |
| 5 | Wo ist <i>Grom</i> im Ausland vertreten! (2 x 0,5 VP) In New York/ Paris/ Tokyo/ Osaka |
| 6 | Welche Strategien begründen den Erfolg des Unternehmens? (2 VP) - ständige Innovation oder - Kundenkontakt und Werbestrategie oder - veröffentlichtes Buch über Firmengründung und Firmenphilosophie, das auch in den Eisdien gekauft werden kann. |

Aufgabe 3: Trascrizione

(musica iniziale)

Gentili ascoltatori di "Radio Penna e Calamaio", oggi vi presentiamo uno scrittore giovanissimo che ha già avuto un clamoroso successo.

Si tratta dello scrittore siciliano Alessandro D'Avenia, nato a Palermo nel 1977 che è entrato nella classifica dei best-seller internazionali con il suo primo romanzo "Bianca come il latte e rossa come il sangue".

Il romanzo dopo aver venduto un milione di copie ha ispirato un film che ha avuto moltissime critiche positive.

Il segreto del successo di questo romanzo, soprattutto tra gli adolescenti, è l'importanza che l'autore dà alla domanda sul senso della vita, una domanda che tutti i giovani si fanno



sperando di trovare delle certezze e dei valori.

Il valore che Alessandro D'Avenia indica in questo suo primo romanzo è quello di saper vedere la bellezza anche nelle piccole cose di ogni giorno. Lo scrittore insegna, che bisogna riconoscere anche nei momenti più difficili le piccole grandi gioie della vita.

Anche nel suo secondo romanzo "*Cose che nessuno sa*", pubblicato nel 2011, l'autore entra nel mondo più intimo degli adolescenti. Il romanzo parla di tre giovani studenti che nascondono ognuno un problema e che riescono a trovare la propria strada attraverso il dialogo e l'incontro con un professore che sa comunicare con loro. È chiaro in ogni pagina del libro il suo amore per il mondo della scuola e per gli studenti.

Infatti chi lo direbbe? Alessandro D'Avenia è anche professore di latino e greco in un liceo di Milano e la sua passione per gli studenti si riconosce proprio attraverso la cura con cui descrive i sentimenti dei suoi giovani protagonisti.

D'Avenia riconosce che nella scuola ci sono tanti problemi, ma per lui è importante la voglia di vincere tutti insieme, perché c'è bisogno di credere nella scuola, nei ragazzi e nei professori. Il messaggio che, quindi, Alessandro d'Avenia vuole dare è che tutti insieme, alunni e professori, possono farcela.

D'Avenia ha un blog che si chiama prof 2.0. L'autore ci spiega che 2.0 significa usare il web in modo creativo, non subirlo, ma creare e far creare. Prof 2.0 vuole realizzare una scuola attiva, cioè un laboratorio di idee, in cui ognuno è alunno e insegnante allo stesso tempo.

E con questo messaggio di speranza ed ottimismo vi diamo appuntamento al prossimo incontro di "*Radio Penna e Calamaio*".

383 Wörter



Hörverstehensaufgabe
Berufliche Gymnasien
Zentral gestellte Klassenarbeit
– Lösungsvorschlag –

Italienisch
Gesamtpunktezahl: 30

2013/14
Seite 9/9

LÖSUNGSVORSCHLAG: (8 VP)

| | |
|---|---|
| 1 | Alessandro d'Avenia ist ein <i>sizilianischer</i> Schriftsteller, dessen erstes Buch <u>zu einem internationalen Bestseller geworden ist.</u> (1 VP) |
| 2 | D'Avenias erster Roman wurde <u>verfilmt</u> oder: <u>als Vorlage für einen Film verwendet</u> oder: <u>eine Million Mal verkauft.</u> (1 VP) |
| 3 | Alessandro d'Avenia schreibt in seinem ersten Roman über <u>die Suche nach dem Sinn des Lebens.</u> (1 VP) |
| 4 | Alessandro D'Avenia schreibt in seinem ersten Roman sehr viel Wert darauf, dass man <u>die Schönheit des Lebens in den kleinen Dingen des Alltags erkennt.</u> (1 VP) |
| 5 | Die Hauptpersonen seines zweiten Romans sind <u>ein Lehrer und drei junge Schüler,</u> die trotz ihrer Probleme <u>durch die Begegnung mit diesem Lehrer ihren eigenen Weg finden.</u> (2 VP) |
| 6 | D'Avenia ist nicht nur Schriftsteller, sondern auch Lehrer und unterrichtet <u>Latein/ Griechisch in Mailand.</u> (1 VP) |
| 7 | Nach der Auffassung des Autors kann Schule nur gelingen, wenn Lehrer und Schüler <u>aneinander glauben/ miteinander arbeiten/ voneinander lernen.</u> (1 VP) |